

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal
Bessungen und Heimstättensiedlung

Auflage: 45.000 Exemplare

Lokalanzeiger

11. August 2006 • 16. Jg. • Ausgabe 15
Fon: 061 51/8 80 06 - 3 • Fax: 8 80 06 - 59 • Mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de • Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Herausgeber: Ralf-Hellriegel-Verlag • Waldstraße 1 • 64297 Darmstadt

Aus dem Inhalt

- Eberstadt
Kinder aus
Weißrußland zu Gast 4
- Eberstadt
27. CDU-Sommerfest 5
- Mühlthal
„Land unter“ auf
der Rämischer Kerb 7
- Darmstadt
Kunsthandwerk
im Schloß 8



Sonderseiten

- Ewwerschter Kerb 2-5
- Traaser Kerb 7
- Waschbächer Kerb 7

Nächste Ausgabe

1. September 2006

Redaktionsschluß

28. August 2006

Anzeigenschluß

28. August 2006



Ewwerschter Kerb: Erstmals wieder mit Kerwebaum



ÜBER 30 KILOGRAMM wiegt das neue Eberstädter Kerwekranz-Gestell. Am heutigen Freitag wird der 10 Zentimeter hohe und 1,50 Meter breite Ring aus Eisen – geschmückt mit Kiefernzweigen und rot-weißen Bändern – am Rathausplatz feierlich in die Höhe gezogen. „Ich hoffe, daß alles gut geht“, äußert sich Heinrich Hebermehl gegenüber dem „Lokalanzeiger“ vorsichtig. Der bekannte Eberstädter Schloß- und Schlüsselspezialist hat den Kerwekranz mitsamt den Umlenkrollen, einem Zugsystem, der Leier und den Eisenketten konstruiert und hergestellt. Auch den Kerwebaum, der in Eberstadt erstmals seit knapp zwei Jahrzehnten wieder aufgestellt worden ist, hat Hebermehl mit allerlei Schrauben und Metallringen versehen. Unser rh-Bild zeigt den Konstrukteur im Garten seines Geschäfts in der Oberstraße beim Einfädeln der Metalleile durch den Kranz in das Gestänge des Kerwebaums, dessen Spitze man im Hintergrund erkennen kann. Auf den Sonderseiten 2-5 erhalten Sie weitere Informationen zur „Ewwerschter Kerb 2006“.

STRAUP 25 Jahre
GmbH
Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/5 92 86

1863 **DÄCHERT** GmbH
ZIMMEREI + DACHDECKEREI
• NEU-, ALT + INNENAUSBAU
• BEDACHUNGSARBEITEN
• DACHSTÜHLE, GAUBEN ETC.
• FASSADEN, ISOLIERUNGEN
• SANIERUNGEN, REPARATUREN
• BAUSPENGLEREI
Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-95 49 53 · Fax: 95 49 52
eMail: info@holzbau-daechert.de

SCHUH WEISHAAR SAISON-FINALE TEXTIL WEISHAAR
Best of the Best vom 11. August bis 1. September '06
Best of the Best
Konkurrenzlos preiswert!
3 Artikel aussuchen – 2 Artikel bezahlen
günstigster Artikel* ist kostenlos
STOP 3-für-2-Aktion* vom 11. August bis 1. September
STOP 3-für-2-Aktion* vom 11. August bis 1. September
*Von Aktion ausgeschlossen:
Textilien der Firmen Ceccil, Esprit, Tom Tailor, Street One, S. Oliver, EDC
64367 Nieder-Ramstadt
Industriestraße 5
Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr · Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

CDU Eberstadt fordert: „Kinderinsel soll endlich saniert werden“ Initiative für Eberstadts Süden

EBERSTADT (hf). Die CDU Eberstadt fordert die längst überfällige Sanierung der Kindertagesstätte „Kinderinsel“ in Eberstadt Süd und die Einrichtung eines Bürgerbüros für das südliche Stadtteilquartier mit zwei Anträgen in der Stadtverordnetenversammlung. Die Stadtverordneten Beate Kölsch und Ludwig Achenbach begründen die Initiative in einer Pressemitteilung an diese Zeitung: „Die vollmundigen Ankündigungen des Magistrats von rot-grün-plus für soziales Engagement, Bürgernähe und Serviceorientierung sind anscheinend nichts mehr wert, wenn es um dringende Anliegen in Eberstadt Süd geht, aber gerade hier besteht dringender Handlungsbedarf“.

Beate Kölsch, die die „Kinderinsel“ mehrfach in Augenschein genommen hatte, moniert, alle bisherigen Maßnahmen des Magistrats seien Stückwerk, die Sanierung der Räume der Kindertagesstätte selbst sei immer noch nicht geschehen. Deshalb stellt die CDU den Antrag, „umgehend die notwendigen Mittel zur Gesamtsanierung der Kindertagesstätte „Kinderinsel“ in der Kimberger Straße in Eberstadt bereitzustellen“.

Die Gründe liegen im dringenden Bedarf der Behebung baulicher Mängel des städtischen Gebäudes, die in der Vergangenheit entweder unzureichend oder gar nicht behoben wurden. „Die punktuelle Beseitigung von Schäden, die durch jahrelang eingedrungene Feuchtigkeit entstanden sind, ist völlig unzureichend“, so die CDU-Stadtverordnete weiter.

„Alle Baufachleute wissen, daß hier nur eine zügig in einem Stück durchgeführte Gesamtsanierung von oben bis unten hilft“,

ergänzt Ludwig Achenbach. Die Stadtverordneten wüßten gar nicht, was mit den bisherigen Anträgen auf Mittelbereitstellung geschehen sei, wenn die Situation für Kinder und Betreuerinnen immer noch derart untragbar sei wie jetzt.

„Der Magistrat trägt gerade im Stadtteil Eberstadt Süd besondere Verantwortung für seine Mitbürger. Er muß deshalb hier schnellstmöglich aktiv werden“, so abschließend Beate Kölsch zum Thema Kinderinsel.

Das nächste Anliegen der beiden Christdemokraten für Eberstadt Süd ist die Einrichtung eines Bürgerbüros (Eberstadt) Süd, ein

KLEINANZEIGEN
„Das Griesheimer Haus“
Eine historische Erzählung von Ernst Pasque
Im Buchhandel erhältlich für 7,50 €

gebunden in ein städtisches Gesamtkonzept – „analog der Verfahrensweise und der zügigen Umsetzung des Bürgerbüros West“. Beate Kölsch fordert, „ein Konzept für ein Bürgerbüro Süd (im Süden Eberstadts) zu entwickeln, zugeschnitten auf die besonderen Bedarfe des Quartiers, unter Einbeziehung der bereits dort ansässigen Institutionen und Vereine“. Hierfür sei ein zentraler Standort im Viertel zu finden oder zu schaffen, der barrierefrei ist, ebenerdig und für ältere Mitbürger gleichermaßen gut zu erreichen wie für Mütter mit Kinderwagen und für gehbehinderte Mitbürger.

Die Stadtverordnete weiter: „Aufgrund der hohen Bevölkerungsdichte und der spezifischen Bevölkerungsstruktur im Quartier Eberstadt Süd ergibt sich ein

hoher Bedarf an städtischen Dienstleistungen und Angeboten vor Ort für die dort ansässigen Mitbürger. Wie das Stadteilbüro Kranichstein zeigt, werden ortsnahe Angebote von der Bewohnerschaft intensiv genutzt und fördern die Entwicklung des Stadtteils. Außerdem können Frage- und Problemstellungen vor Ort rechtzeitig wahrgenommen und an die zuständigen Stellen weitergeleitet werden“.

Ludwig Achenbach ergänzt: „Ein eigenständiges Wohnquartier wie Eberstadt Süd braucht eine gut erreichbare Service-Zentrale mit Öffnungszeiten auch in den Abendstunden oder am Samstagvormittag für Berufstätige. Hier sollen die Bürger freundlich und kompetent empfangen werden und zentral ihre Verwaltungsformalitäten mit der Stadt Darmstadt regeln können – von A wie Autoanmeldung bis Z wie Zweitwohnsitz“.

Breitwieser
BESTATTUNGEN
0 6 1 5 1 - 5 5 8 9 0
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Wir gönnen uns eine kleine Verschnaufpause.
Vom 14. bis zum 25. August 2006 macht der Verlag Betriebsferien.
Sie erreichen uns aber dennoch per Mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de oder per Telefax: 0 61 51/8 80 06 59.
Unsere Anzeigenannahme erreichen Sie unter Telefon 0 61 54/69 65 52 oder 0172/6 90 41 04.
RALF-HELLRIEGEL-VERLAG
www.wir-machen-drucksachen.de

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann
• Holzfenster • Kunststofffenster
• Dachausbau • Innenausbau
• alle Schreiner und Glaserarbeiten • auch Reparaturen
K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserei
Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
Tel. (0 61 51) 5 52 93
Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst
• Reparaturen • Wartung • Absicherung

FTI TOURISTIK
Reisebüro Bergsträsser
Oberstraße 26 · 64297 Da.-Eberstadt · Tel.: 0 61 51-2 78 88 00 · Fax: 2 78 88 01
www.reisebuero-bergstraesser.de
Kompetente Fachberatung und Buchung Ihrer Reise zu günstigem Preis erhalten Sie nur bei uns.
Keine Beratungsgebühren!

Ohlebach-Theater: Vorverkauf beginnt
MÜHLTAL (hf). Am 4. September beginnt der Kartenvorverkauf bei der Sparkassen Zweigstelle Traisa für das diesjährige Stück des Ohlebach-Theaters. Gespielt wird der Schwank „Der falsche Anton“ von Wilfried Reinehr. Für alle Vorstellungen sind Plätze in allen Reihen verfügbar, da für die Reservierungen im Internet generell nur maximal die Hälfte aller Sitzplätze freigegeben werden. Der Eintrittspreis beträgt, wie in den Jahren zuvor, 7 Euro. Premiere ist am 21. Oktober. Danach wird bis zum 18. November jeden Freitag und Samstag in der Hans-Seely-Halle gespielt.
Schnapsfabrikant Anton Storch soll wegen Schwarzbrennerei und einer nicht bezahlten Strafe ins Gefängnis. Da er aber als Gemeinderat und aus geschäftlichen Gründen unabhkömmlich ist, setzt er seinen Zwillingsbruder Paul auf seinen Platz. Paul hat große Schwierigkeiten bei Antons Frau und Sohn, bei den Mitarbeitern der Brennerei und im Gemeinderat alles richtig zu machen. Immer wieder tappt er ins Fettnäpfchen. Gelingt es ihm, bis zur Rückkehr von Anton unerkannt zu bleiben? Wird er – wie sein Bruder es ihm aufgetragen hat – die Eröffnung eines unmoralischen Etablissements im sauberen Traisa verhindern? Und kann er das geplante Geschäft mit dem größten Hotelkonzern zum erwünschten Abschluß bringen?

„Darmstädter Hof“
Simmermacher
Anlässlich unseres Jubiläums
Kinderwochen vom 11.-27. August
Alle Kinderessen für 1,70 Euro
30. August – 17. September
Gemüsewochen
Frisches Gemüse aus der Region, köstlich zubereitet
170 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 0 61 51/5 54 56 · Fax 0 61 51/59 68 68
– Dienstag Ruhetag –
www.darmstaedter-hof-simmermacher.de
– UNSER BIERGARTEN IST GEÖFFNET! –

HEBERMEHL
EISENWAREN
• SPEZIAL-SCHLÜSSELDIENST
• SICHERHEITSBESCHLÄGE ALLER ART
• SCHLISSANLAGEN
• BEFESTIGUNGSTECHNIK
WERKZEUGE, SCHLÖSSER ALLER ART, ...UND VIELES MEHR
Oberstraße 10 · 64297 Da.-Eberstadt
Tel. 0 61 51/5 43 84 · Fax 59 49 85

EWWERSCHTER KERB 2006



ERSTMALS SEIT VIELEN JAHREN gab es in Eberstadt im Jahr 2005 wieder Kerwemütter und natürlich die dazugehörigen Kerwemädels. Die Truppe hatte soviel Spaß an der Sache, daß sie sich sogar noch verstärkte, um auch in diesem Jahr den Eberstädtern abwechslungsreiche Kerbtage zu beschreiben. Zum Gruppenbild mit Kerwemutter Evelyn Schenkelberg und Bezirksverwalter Achim Pfeffer versammelten man sich in der letzten Woche am „Ewwerschter Watz“ hinter dem Rathaus.

EWWERSCHTER KERBPROGRAMM 2006

Freitag, 11. August

18 Uhr Eröffnung der Stände und Kerbetreiben
 19 Uhr Kerb-Eröffnung am Rathausplatz mit dem Dieter-Beßler-Spielmanszug, Kerbereide, Bieranstich, Hochziehen des Kerbekranzes durch die Kerbeburschen und Kerbemädels.
 20 Uhr Live-Musik im Haus der Vereine: „Stage Diva“
 20 Uhr Live-Musik auf dem Rathausplatz: „Fire in the Night“ (Oldies, Country, Charts)

Samstag, 12. August

ab 9 Uhr Flohmarkt in der gesamten Oberstraße und auf dem Rathausplatz
 14.30 Uhr Seniorennachmittag im Ernst-Ludwig-Saal unter Mitwirkung von Eberstädter Vereinen, weiteren Gästen und den Kerbeburschen und Kerbemädels. (Einlaß ab 13.30 Uhr)
 16 h Eröffnung des Kerbetreibens
 20 h Live-Musik im Haus der Vereine: „Bee Flat“
 20 h Live-Musik auf dem Rathausplatz: „Fire in the Night“ (Oldies, Country, Charts)

Sonntag, 13. August

10 Uhr Festgottesdienst in der Dreifaltigkeitskirche
 13.45 Uhr Aufstellung des Festzuges im Fritz-Dächert-Weg
 14.30 Uhr Abmarsch des Festzuges (Zugweg siehe Kasten)
 15 Uhr Live-Musik im Haus der Vereine: „Murrer Sound“ (bis 18 h)

Weg des Kerweumzugs am Sonntag (13.)
 Fritz-Dächert-Weg · Nußbaumallee · Ringstraße
 Im Hirtengrund · Heinrich-Delp-Straße · Hagenstraße
 Heidelberger Landstraße · Schwanenstraße
 Pestalozzistraße · Pflungstädter Straße · Oberstraße



SPRAYER waren in der vergangenen Woche – ganz legal – in der Oberstraße und auf dem Rathausplatz unterwegs. Dort findet morgen (12.) ab 9 Uhr der große Kerb-Flohmarkt statt. Die Stellplätze für die Anbieter wurden am 4. August von Kerwemutter Evelyn Schenkelberg, Friedel Stephan von den Eberstädter Vogelfreunden sowie vom IG Vereine-Vorsitzenden Robert Zöller (v.l.) festgelegt und markiert. (Bild: rh)

DIE LOK LOCKT zur Ewwerschter Kerb!

Wir treffen uns bei:

- Imbiss Salm auf dem Marktplatz
- Fritz Leipold vor dem Rathaus
- Eberstädter Bürgerverein in der Geibel'schen Schmiede
- SVE Karnevalabteilung im Haus der Vereine

Wir wünschen allen Freunden und Besuchern frohe Veranstaltungstage!

Die Brauerei mit Pfiff.

Die **CDU** Eberstadt wünscht den Eberstädtern und ihren Gästen zur Kerb 2006 gute Unterhaltung und viel Vergnügen!

Bitte vormerken!
 CDU-Sommerfest zur Nachkerb in der Geibel'schen Schmiede am 26.8. ab 17 Uhr
www.cdu-eberstadt.de

Allianz

Viel Vergnügen auf der Ewwerschter Kerb!

Auch diesmal gibt es wieder viele Attraktionen für Leib und Seele. Und wenn das Wetter mitmacht, kommen noch mehr Leute und es macht doppelt soviel Spaß. Ich freue mich darauf, Sie dort zu treffen und mich mit Ihnen unterhalten zu können. Bis dann auf der Ewwerschter Kerb!

Generalvertretung der Allianz
 Andreas Witkowski
 Pflungstädter Straße 46 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Tel. 0 61 51/5 49 00 · Fax 59 16 16

FEIERNAUEN Luftpumpe Ewwerscht feiert die Kerb

Luftpumpe feiert 20-jähriges Bestehen

FEIERN SIE MIT!

Fahrradhandel GmbH
 Heidelberger Landstraße 223
 64297 Darmstadt-Eberstadt
<http://www.luftpumpe.de>
 info@luftpumpe.de

Mo - Fr 9 - 18.30 Uhr
 Sa 9 - 14.00 Uhr
 ph 0 61 51/29 18 84
 fax 0 61 51/29 27 39

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtneremeister

Urlaub auf Balkonien?

Wir helfen dabei, dass Ihr Traumziel noch schöner wird. Gönnen Sie sich doch mal einen neuen Rasen, einen Quellstein, einen Teich oder ein neues Pflaster. Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie fachkundig.

Tel. 06151-538340 · Fax 06151-9518634 · Mobil 0177-2241655
 Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · post@galaba.de

SCHUH-SCHACHTEL SCHUHE UND MEHR

Oberstr. 2 · 64297 Eberstadt · Tel. 06151/504885
 AM KERBSAMSTAG (12.8.)
 SCHNÄPPCHEN-FLOHMARKT
 VOR DEM GESCHÄFT

Einzelpaare aus der Frühjahr/Sommer-Mode ab 20,- Euro

Ihr TAXI in Eberstadt

ABBONIZIO 06151 591766

EBERST-MARKT-STR. 2 · 64297 DARMSTADT
• FERIEN-AKTION DA - FFM/FLUGHAFEN •
 ab Eberstadt 37 € • ab Seckheim o. Nieder-Ramstadt 42 €
 ab Pflungstadt 39 € • ab DA-Stadtmitte 32 €

Hessens Glück. Pflungstädter.



Fußpflege Irmgard Gerhardt

Wir machen auch Hausbesuche!

Frankensteiner Straße 27
 64297 Darmstadt
 Telefon 06151/76362

Wir wünschen viel Spaß auf der Ewwerschter Kerb!

Wir grüßen unsere Kunden und wünschen frohe Stunden auf der Ewwerschter Kerb 2006!

ERBSTADT - "SAV" STARK

Ihr Gewerbeverein Eberstadt e.V.
www.ogv-eberstadt.de

Als Ihr guter Gastgeber auf dem Festplatz seit 1951 fühlen wir uns bis heute unserer Familientradition verpflichtet, unseren verehrten Kunden nur das Beste zu bieten.

Qualitäts-Wurstwaren vom Metzger aus kontrollierter Aufzucht.

salm DARMSTADT

Auf dem Eberstädter Marktplatz
www.salm.de

Die FDP wünscht Ihnen vergnügliche Stunden auf der Ewwerschter Kerb.

FDP Die Liberalen

Dr. Diark Motz, Vorsitzender
 FDP Ortsverband Eberstadt

Wir sind bekannt für solide Angebote und setzen neue Maßstäbe

ERIC PREU
IMMOBILIEN
MANAGEMENT

Heidelberger Landstraße 226 · 64297 Darmstadt
 Telefon 06151-5014800 · Fax 06151-5014801
 Mobil 0177-3253838 · www.hpimmo.com

Sonnenbrillen von 25 bis 50% Reduziert*

Oakley, Addidas, Rayban, CK und viele mehr

Hirt Augenoptik

64297 Da.-Eberstadt · Heidelberger-Landstr. 221 · Fon 06151-54348
 * Lager-Einzelstücke. Nur solange Vorrat reicht.

Liebe Eberstädterinnen und Eberstädter, liebe Besucher und Gäste der Eberstädter Kerb!



Am zweiten Wochenende im August feiern die Eberstädter ihre Kerb, und die Kirchweihzeit für Darmstadt beginnt. Wir machen den Anfang, und die Arheilger beenden die Saison Ende Oktober. Es sind zwar Ferien und Urlaubszeit, aber das stört uns wenig. Unsere Kerb ist und bleibt das größte Ereignis des Sommers! Bis zum 15. August dreht sich in Eberstadt alles nur um die Kerb. Die Kerweborschen und Kerwemädels hatten letztes Jahr großen Spaß an ihren Aktivitäten und auch das Publikum war höchst angeht. Da lag es auf der Hand, daß alle auch dieses Jahr wieder dabei sind und zum guten Gelingen beitragen werden. Natürlich haben sie sich wieder allerhand Neues ausgedacht. Lassen Sie sich überraschen! Heute (11.) ziehen, musikalisch begleitet vom Dieter-Beßler-Spielmanszug, der Vorstand der Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine als Ausrichter, gefolgt von Bezirksverwalter Achim Pfeffer mit Vertretern des Magistrats und die Kerwemutter mit ihren Kerwemädels und Kerweborschen, die den geschmückten Kerwekranz tragen, feierlich um 19 Uhr auf dem Rathausplatz ein. Nach Grußworten und Kerwerede erfolgt der Bieranstich und der Kerwekranz wird von den Kerweborschen an einem eigens dazu errichteten Kerwebaum hochgezogen. Und somit wäre die Kerb eröffnet! Außerdem stehen Flohmarkt, Seniorennachmittag, Festgottesdienst in der Dreifaltigkeitskirche, großer Umzug durch Eberstadt, kommunalpolitischer Frühschoppen, Promenadenkonzert und Heringessen zum Abschluß der Kerb auf dem Programm. Nicht zu vergessen die zahlreichen Stände auf den verschiedenen Plätzen im Ortskern und die Fahrgeschäfte auf Marktplatz und Marktstraße. Es ist an alles gedacht. Groß und Klein soll sich bei uns in Eberstadt wohlfühlen. Wir laden Sie herzlich ein, das umfangreiche Kerbprogramm mitzuerleben. An dieser Stelle möchten wir auch allen unseren Dank aussprechen, die vorbereitend tätig waren und für den Verlauf der Kerb mitverantwortlich sind. Dies ist in erster Linie die IG Eberstädter Vereine als Ausrichter, unterstützt durch die Bezirksverwaltung Eberstadt, der Dieter-Beßler-Spielmanszug, Freiwillige Feuerwehr und ASB als Betreuer beim Festzug, SVE und DRK beim Seniorennachmittag und viele fleißige Helfer in allen weiteren Bereichen. Ohne deren großes Engagement weit über ihre ehrenamtliche Tätigkeit hinaus wäre ein Heimatfest in diesem Umfang nicht durchzuführen. Vielen, vielen Dank!

meinschaft Eberstädter Vereine als Ausrichter, gefolgt von Bezirksverwalter Achim Pfeffer mit Vertretern des Magistrats und die Kerwemutter mit ihren Kerwemädels und Kerweborschen, die den geschmückten Kerwekranz tragen, feierlich um 19 Uhr auf dem Rathausplatz ein. Nach Grußworten und Kerwerede erfolgt der Bieranstich und der Kerwekranz wird von den Kerweborschen an einem eigens dazu errichteten Kerwebaum hochgezogen. Und somit wäre die Kerb eröffnet! Außerdem stehen Flohmarkt, Seniorennachmittag, Festgottesdienst in der Dreifaltigkeitskirche, großer Umzug durch Eberstadt, kommunalpolitischer Frühschoppen, Promenadenkonzert und Heringessen zum Abschluß der Kerb auf dem Programm. Nicht zu vergessen die zahlreichen Stände auf den verschiedenen Plätzen im Ortskern und die Fahrgeschäfte auf Marktplatz und Marktstraße. Es ist an alles gedacht. Groß und Klein soll sich bei uns in Eberstadt wohlfühlen. Wir laden Sie herzlich ein, das umfangreiche Kerbprogramm mitzuerleben. An dieser Stelle möchten wir auch allen unseren Dank aussprechen, die vorbereitend tätig waren und für den Verlauf der Kerb mitverantwortlich sind. Dies ist in erster Linie die IG Eberstädter Vereine als Ausrichter, unterstützt durch die Bezirksverwaltung Eberstadt, der Dieter-Beßler-Spielmanszug, Freiwillige Feuerwehr und ASB als Betreuer beim Festzug, SVE und DRK beim Seniorennachmittag und viele fleißige Helfer in allen weiteren Bereichen. Ohne deren großes Engagement weit über ihre ehrenamtliche Tätigkeit hinaus wäre ein Heimatfest in diesem Umfang nicht durchzuführen. Vielen, vielen Dank!

Eure Ewwerschter Kerweborschen und Kerwemädels mit Kerwemutter Evelyn Schenkelberg

Premiere: Ewwerscht hat 'nen Kerwebaum!



EINMAL KERWEBAUM HIN UND ZURÜCK. Alle packten mit an, als am 2. August ein wichtiges Utensil für die Ewwerschter Kerb in der Oberstraße ankam: Der Kerwebaum. Er signalisiert in diesem Jahr, daß „die Kerb“ da ist. Nachdem der Stamm ordentlich geschält und vorbereitet wurde, fand er am vergangenen Freitag seinen Standort auf dem Rathausplatz (Bild links). Und heute abend, gegen 19 Uhr, wird dann erstmals seit fast 20 Jahren der Kerwekranz feierlich am Kerwebaum gehißt. (ap/rh)

Wiedereröffnung nach Neugestaltung unserer Verkaufs- und Ausstellungsräume...

Ihr (Trauma)ausstatter:
 Matratzen, Lattenroste, Bettwäsche, Schlaf- und Heimdecken, Kissen, Tischwäsche, Frottiertücher, Badmatten (auch auf Maß), Accessoires

Ihr Meisterbetrieb:
 Fertigung und Montage: Gardinen, Raffrollos, Vertikal
 Verlegen: Teppich, Parkett, Laminat
 Montage: Markisen, Jalousien, Plissee
 Polstern, Tapezierarbeiten

Kniess Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon (0 61 51) 5 44 07 o. 53 70 62
 Telefax (0 61 51) 5 48 01
raumausstattung.kniess@t-online.de
www.raumausstattung-kniess.de

„Gesund schlafen – schöner Wohnen“

EWWERSCHTER KERB 2006

BRUNO Rasierer-Inspektion

Bringen die Scherhaken noch 100% Leistung?

Jetzt bieten wir Ihnen:

- Sofort-Überprüfung
- Kompetente Beratung
- Direkt-Service

Wir beraten Sie fachkundig

elektro voos

schwanenstraße 33
 64297 darmstadt
 telefon 06151/54420
 telefax 06151/594385

über 30 Jahre

KRONES NATURSTEINE

- Marmor
- Granit
- Grabsteine
- Fliesen
- Küchenarbeitsplatten
- Treppen
- Bodenbeläge
- Balkon- und Terrassen-Sanierung

Krones Natursteine e.K.
 Pflungstädter Str. 182
 64297 DA-Eberstadt
 Tel. 06151/594693
 Fax 06151/596309

www.dlmhuetten.org

Imhütte Südtiroler Spezialitäten

Heidelberger Landstraße 266 · 64297 DA-Eberstadt · Tel. 06151/594033
 Mo.-Sa. 17.30-25h · Sonn- & Feiertage 11.30-14.30h & 17.30-25h · Mittwochs Ruhetag

WIR SEHEN UNS AUF DER EWWERSCHTER KERB VOM 11.-14. AUGUST AUF DEM RATHAUSPLATZ FÜR ESSEN + TRINKEN IST GESORGT!

FRISCH GEZAPFT:
ANDECHS-BIER VOM FASS

Papier & Zeichen

Dieselberg

SCHULANFANG - keine Lust auf Streß?

Wir helfen Ihnen gerne bei Ihrem Einkauf und dazu gibt es noch viele Schultartikel zu Schnäppchenpreisen!

In Eberstadt
 Heidelberger Landstr. 202
 64297 Eberstadt · Tel.: 06151/504872

In Darmstadt
 Wilhelminenstr. 5 · Am Luisenplatz
 64283 Darmstadt · Tel.: 06151/26271

Dienstag und Donnerstag ist Plakettentag

Warum in die Ferne schweifen, unser Service liegt so nah. Im **Autohaus Neumann & Kappler** ist jeden Dienstag und Donnerstag Plakettentag.

DA NK 1

Fahrzeugprüfung der Dekra nach §29 StVZO Anl. VII und Erneuerung der amtlichen Prüfungsplakette. Außerdem ASU prüfen und einstellen nach Voranmeldung. Wie gut, daß es uns gibt.

Neumann & Kappler
 Ihr Partner in DA-Eberstadt
 Pflungstädter Straße 65 · 64297 DA-Eberstadt
 Telefon (06151) 54041 · Telefax (06151) 591305

Viel Stimmung und gute Laune
zur Eberstädter Kerb
wünscht Ihr

**Ital. Eis-Salon
Dolomiti**

Heidelberger Landstraße 216 · 64297 DA-Eberstadt

Gewonnen!

Tanken Sie an den Aktionstagen genau
33,33, 44,44, 55,55 oder mehr Liter
unseres neuen Shell V-Power 100+
und gewinnen Sie sofort einen
Kasten Mineralwasser
im Wert von 5,29€ incl. Pfand. Bereit? Dann los!

**Vom 10. bis 20. August '06
Schnapszahl tanken
und gratis erfrischen!**

Shell Station Andreas Falk GmbH
Walter-Rathenau-Straße 1
64297 Darmstadt
Tel.: 061 51/571 23

SALON STRID Ihr Friseur für die ganze Familie

Öffnungszeiten:
Dienstag & Donnerstag 8.30-20.00 Uhr
Mittwoch & Freitag 8.30-18.00 Uhr
Samstag 8.00-14.00 Uhr

Schloßstraße 5
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 59 45 45

www.salon-astrid.de



**BLICKEN SIE
NOCH DURCH?
Entspannte Stunden auf der
Ewwerschter Kerb wünscht**

**BEUTEL
Augenoptik**

Brillen · Contactlinsen

Oberstraße 8 · DA-Eberstadt
Telefon 5 60 76 · P im Hof

BESTATTUNGEN
KÖLSCH

Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 94 49 16

ASSMUSS-SHOP Lotterverkaufsstelle
Schreibwaren
PC-Hard- und Soft-
ware

ALLES FÜR DEN SCHULANFANG
von A wie Aufgabenhefte bis Z wie Zirkel

BÜROBEDARF · SCHREIBGERÄTE
KARTEN FÜR ALLE ANLÄSSE
ZEITUNGEN / ZEITSCHRIFTEN
ZIGARETTEN / ZIGARETTEN
LOTTO - TOTO

Heidelberger Landstr. 296 · 64297 Darmstadt · Tel. 0 61 51 / 5 04 90 64
mail@assmuss-shop.de · www.assmuss-shop.de
Mo-Do 6-12.30h + 14.30-19h · Fr 6-19h · Sa 7-15h

EWWERSCHTER KERB 2006

Liebe Eberstädterinnen und Eberstädter,
verehrte Gäste und Besucher der Eberstädter Kerb!



Bild: Ralf Hellriegel

Am zweiten Augustwochenende, von heute, 11. August, bis einschließlich Montag, 14. August, feiert Eberstadt traditionsgemäß die Kerb.

Trotz der vielen zurzeit stattfindenden Feste um uns herum ist die Eberstädter Kerb schon immer eine besondere Attraktion für Eberstadt und die ganze um uns liegende Region gewesen. Die Kerb – längst Bestandteil eines alten Brauchtums – ist aus Eberstadt nicht mehr wegzudenken, denn niemand, ob Jung oder Alt, möchte dieses Ereignis missen.

In diesem Jahr wird auch eine alte Sitte wieder aufleben lassen. Am Freitagabend um 19 Uhr wird auf dem Rathausplatz zur Kerberöffnung, dank der Initiative der Kerbeborsch und Kerbemädchen, ein festlich geschmückter Kerbekranz an einem extra dafür aufgestellten Mast hochgezogen.

Unserem Eberstädter Urgestein Heinrich Hebermehl gilt in diesem Zusammenhang meine besondere Anerkennung, denn er hat es sich nicht nehmen lassen, den Eisenring für den Kranz samt Zugvorrichtung zu konstruieren und herzustellen. Die Kerbereide von und mit Kerwemudder Evelyn Schenkelberg wird zur Eröffnung auch in diesem Jahr mit Spannung erwartet. Das Kirchweihfest – heute volkstümlich Kerb genannt – erinnert an die Weihung der Dreifaltigkeitskirche im Jahr 1851. Zum Festgottesdienst am Sonntag, 13. August um 10 Uhr mit Herrn Pfarrer Schubring darf ich Sie herzlich einladen. Der Festgottesdienst ist zentraler Mittelpunkt und Ort der Rückbesinnung auf den Ursprung des Kirchweihfestes.

Wie es sich bei einer echten Eberstädter Kerb gehört, findet natürlich auch am Sonntagnachmittag um 14.30 Uhr ein „Kerwe-Umzug“ statt. Vom Fritz-Dächert-Weg aus schlängeln sich die bunt geschmückten Wagen und Fußgruppen durch den Ortskern und im Herzen von Eberstadt - der Oberstraße - löst sich der Zug dann auf. Belohnen Sie mit Ihrem Applaus die festlich geschmückten Umzugswagen und Fußgruppen. Die vielen fleißigen Hände der Mitwirkenden und Helfer, die sehr viel Herzblut in das Schmücken der Wagen investiert haben, werden Ihren Beifall dankbar entgegen nehmen.

Der diesjährige Spender des Kerbebuttons soll nicht unerwähnt bleiben. Ralf Hellriegel, Herausgeber des „Lokalanzeigers“ hat den Button gestaltet und gestiftet, dafür sei ihm herzlich gedankt. Für das Jubiläumsjahr 2007 – Eberstadt wird dann 1.225 Jahre alt – steht der Spender für den Kerbebutton ebenfalls schon fest.



Schmücken der Wagen investiert haben, werden Ihren Beifall dankbar entgegen nehmen. Der diesjährige Spender des Kerbebuttons soll nicht unerwähnt bleiben. Ralf Hellriegel, Herausgeber des „Lokalanzeigers“ hat den Button gestaltet und gestiftet, dafür sei ihm herzlich gedankt. Für das Jubiläumsjahr 2007 – Eberstadt wird dann 1.225 Jahre alt – steht der Spender für den Kerbebutton ebenfalls schon fest.

Cocktails gehören dazu!

Bar-Team Cocktailservice

Cocktails - Longdrinks - Sekt-Indrinks
Finden Sie im Haus der Vereine

Bei jedem bestellten Jägermeister-Longdrink gibt es das Glas gratis dazu!



Sind Sie neugierig geworden? Sie sollten am Montagmorgen um 10.30 Uhr den kommunalpolitischen Frühschoppen dann nicht verpassen. Der Spender für den Kerbebutton im Jahr 2007 wird dort bekannt gegeben. Der Frühschoppen ist für alle Kerbefreundinnen und Kerbefreunde eine lieb gewonnene Pflicht.

Bleibt nun für alle zu hoffen, daß an den Kerbetagen herrliches Wetter ist und viele Gäste nach Eberstadt kommen. Ich darf allen Beteiligten danken, die mit ihrem Einsatz und mit ihrem Engagement die Kerbetage ausgestalten. Damit wird eine lange Tradition und ein guter alter Brauch weiterhin gepflegt und nicht zuletzt auch der bürgerliche Gemeinschaftssinn sowie die Heimatverbundenheit gestärkt.

Allen Besuchern unserer Eberstädter Kerb darf ich einen unbeschwerten Aufenthalt bei guten Gesprächen mit Verwandten, Bekannten und Gästen wünschen. Genießen Sie fröhliche und harmonische Stunden und lassen Sie den Alltag an diesen Festtagen hinter sich. Der Eberstädter Kerb wünsche ich einen guten und erfolgreichen Verlauf.

Ihr Bezirksverwalter
Achim Pfeffer

**KERB
GUTSCHEIN**

EURO
5,-

Auch für reduzierte Ware,
außer USHA
Gültig nur an der Kerb
vom 11.-14. August 2006

Mode-Shop

Heidelberger Landstr. 231
Eberstadt
Tel.: 0 61 51 / 5 72 78
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr. 9.30-12.30 Uhr
und 14.30-18.00 Uhr
Sa. 9.30-13.00 Uhr

Die SPD Eberstadt begrüßt alle Gäste zur Eberstädter Kerb. Wir danken allen Helferinnen und Helfern sowie Vereinen und Verbänden für den großen Einsatz.

Schöne Festtage!

SPD Eberstadt
Gerhard Busch, 1. Vorsitzender
Tel. 0 61 51 / 5 50 80
www.spd-eberstadt.de



**WIR GRÜSSEN ZUR
EBERSTÄDTER KERB!**

DEUBER
Heizung — Sanitär — Klima

Am Steg 14 · 64297 DA-Eberstadt · Telefon 0 61 51 / 14 10 93-0

Kinder aus Weißrußland zu Gast



ALLJÄHRLICH lädt der CVJM Eberstadt Kinder aus Weißrußland zum „Urlaub vom verstrahlten Alltag“ ein. Obwohl der Reaktorunfall von Tschernobyl bereits 20 Jahre her ist, haben sie und ihre Familien noch immer unter den Folgen zu leiden. Am 31. Juli kamen die kleinen Gäste mit ihren Betreuerinnen an, noch bis zum 21. August werden sie in Darmstadt bleiben. Am 2. August wurden sie mit einem Mittagessen im Eberstädter Rathaus offiziell begrüßt. (rh)

Hering mit Gequellede

Am 15. August (Kerbdienstag) findet nun schon zum dritten Mal in Folge das Heringessen des Dieter-Bebler-Spielmannszuges e.V. statt.

In gemütlicher Atmosphäre in Eberstadts „Gut Stubb“, dem Ernst-Ludwig-Saal, treffen sich wieder Alt und Jung, um die Kerb Revue passieren zu lassen. Es gibt „Hering mit Gequellede“ und für die Nicht-Fischesser ist ebenfalls gesorgt.

Refrain zum Ewwerschter Kerwelied 2006
 „Mir treibe die Sau dorsch Ewwerscht ...“
 (Melodie: Mir losse de Dom in Külle“)

Mir treibe die Sau dorsch Ewwerscht,
 und jeder hodd sein Spass,
 am Rathaus un am Marktplatz
 un in de Owwegass.

Mir treibe die Sau dorsch Ewwerscht,
 un jeder hodd sein Spass,
 do bleibt kein Auge trocke,
 und aach mansch Hos wärd nass...
 (Ausschneiden, mitbringen, mitsingen!)



blumenecke borger
 thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt
 telefon: 061 51/59 58 58 und 01 71/755 19 67

Wir wünschen viel Spaß
 auf der
Ewwerschter Kerb

Wir liefern aus
 in Darmstadt
 und Umgebung

Noch Plätze frei bei „Cardio-Aktiv“

EBERSTADT (ng). Ab dem 5. September findet zwölfmal dienstags von 9-10.30 Uhr ein Herz-Kreislauf-Training für Einsteiger/Einsteigerinnen statt. Das Programm „Cardio-Aktiv“ ist im Rahmen der Gesundheitsförderung von den Krankenkassen anerkannt. Eine ausgebildete Trainerin im Gesundheitssport leitet den Kurs. Bei Interesse, näheres erfragen, telefonisch unter 06151/593452 oder 0160/6006761.



AUFGESTELLT UND ANGESCHLOSSEN. Am 2. August war es endlich soweit: der neue Meßschrank für mehrere Stromabnehmer wurde am Haus der Vereine fest installiert. Somit können die Beschicker der Kerb, des Weihnachtsmarktes oder anderer Veranstaltungen im Garten des Anwesens, ihren Strom hier abnehmen und den Verbrauch genau ablesen. Das lästige Aufstellen von Stromkästen gehört somit der Vergangenheit an. Unser rh-Bild zeigt die HSE-Techniker Martin Knaack (l.) und Hans-Peter Bubo de Luchet beim Anschließen des Meßschrankes. (Bild: rh)

VOGELSANG
 Schmuck mit Charakter

MEISTERWERKSTATT FÜR
 PLATIN-, GOLD- UND SILBERSCHMUCK

64297 Darmstadt · Heidelberger Landstraße 200
 Tel. 06151-943485 · www.vogelsang-schmuck.de

PS Beratung · Projektierung · Vertrieb · Service

Richard Raupach
 Fachberater für Sicherheitstechnik

Sandstraße 34
 64342 Seeheim
 Tel.: 062 57/998 96 75
 Fax: 062 57/998 96 76
 Mobil: 01 71/6 87 01 42
 Mail: info@raupach-sicherheitstechnik.de
 Internet: www.raupach-sicherheitstechnik.de

- Einbruchsicherungen
- Gebäudesicherungen
- Sicherheitssysteme
- Schließanlagen
- Notöffnungen
- Beschläge
- Schlösser
- Schlüssel
- Tresore

EWWERSCHTER KERB 2006

EBERSTÄDTER TERMINKALENDER

ALLGEMEINES

Apotheken
 11.8. Post-Apotheke
 Eberstädter Marktstr. 18, Eberstadt
 ☎ 06151/57054
 12.8. Alpha-Apotheke
 Rheinstr. 8, Darmstadt
 ☎ 06151/17130
 13.8. Rosen-Apotheke
 Nd.-Ramstädter Str. 57a,
 Darmstadt
 ☎ 06151/47370
 16.8. Alice-Apotheke
 Mauerstr. 1, Darmstadt
 ☎ 06151/76789
 18.8. Fliederberg-Apotheke
 Eschollbrücker Str. 26, Darmstadt
 ☎ 06151317010
 19.8. Pelikan-Apotheke
 Heidelberger Str. 13, Darmstadt
 ☎ 06151/311866
 20.8. Karls-Apotheke
 Karlstr. 61, Darmstadt
 ☎ 06151/22022+291161
 23.8. Frankenstein-Apotheke
 Heidelberger Str. 85, Darmstadt
 ☎ 06151/312925
 25.8. Hirsch-Apotheke
 Nd.-Ramstädter Str. 21,
 Darmstadt
 ☎ 06151/44926
 26.8. Donnersberg-Apotheke
 Ahastraße 24, Darmstadt
 ☎ 06151/312916
 27.8. Engel-Apotheke
 Rheinstraße 7-9, Darmstadt
 ☎ 06151/995830
 30.8. Löwen-Apotheke
 Dornwegshöhstraße 6,
 Nieder-Ramstadt
 ☎ 06151/148580
 Den Mittwochnachmittags-
 dienst zwischen 14.30-16.30h
 übernimmt:
 16.8. Central-Apotheke
 Heidelberger Landstr. 230,
 Eberstadt
 ☎ 06151/55219
 23.8. Tannen-Apotheke
 In der Kirchtanne 27, Eberstadt
 ☎ 06151/57799
 30.8. Post-Apotheke
 Eberstädter Marktstr. 18, Eberstadt
 ☎ 06151/57054

Darmstädter Ferienspiele: „Kinder lernen Erste-Hilfe“
 12./26.8. ab 13.30h Senioren-
 nachmittag beim ASB

FFW Eberstadt
 - Einsatzabteilung -
 13.8. Teilnahme am Kerweumzug
 25.8. 19h Übung, Feuerwehrhaus

Maltser Hilfsdienst
 „Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber“,
 jeden 2. und 4. Samstag im Monat,
 Adelungstr. 41, Info zu o.g. Kursen
 und zu weiteren Ausbildungsangeboten
 unter ☎ 06151/25544
 Medikamentenbringdienst mittwochs
 und an den Wochenenden ☎ 06151/22050

Odenwaldklub OT Eberstadt
 13.8. Auf zur Ewwerschter Kerb
 ☎ 06151/51212
 20.8. Städtetour Dillenburg und
 Glockenmuseum Burg Greifenstein,
 ☎ 06151/592181

CDU Eberstadt zum Thema Felsnase: Querung und Diskussion „entschärfen“

EBERSTADT (hf). Mit einer Kleinen Anfrage möchte der Eberstädter CDU-Stadtverordnete Ulrich Dächert eine der beiden Querungen der B 426 durch den neuen Radweg entschärfen, so eine Pressemitteilung der CDU an diese Zeitung. „Gleichzeitig hoffen wir, damit einen Beitrag zur Entschärfung der ganzen Diskussion zu leisten“, so Dächert weiter. In seiner Anfrage führt er

www.wir-machen-drucksachen.de

aus: „Nach längeren Diskussionen über die Lage des Radweges an der B426 im Bereich der Felsnase in Eberstadt wurde beschlossen, den Waldweg südöstlich der B426 auf der Gemarkung der Gemeinde Mühlthal auszubauen. Die Ausfahrt aus der Mühlthalstraße auf die B426 bzw. zum besagten Radweg ist gefährlich. Die B426 soll im Herbst 2006 im Bereich der Felsnase ausgebaut werden. Hierbei wird auch die Brücke über die Modau in der Nähe der Einmündung der Mühlthalstraße wegen der zunehmenden Nutzung der Straße durch LKW's modernisiert. Vor

KIRCHLICHES

Ev. Christuskirchengemeinde
 13.8. 10h Gottesdienst
 20.8. 10h Gottesdienst
 27.8. 10h Gottesdienst

Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd
 13.8. 11h Gottesdienst mit Taufe
 20.8. 11h Gottesdienst
 27.8. 11h Gottesdienst
 29.8. 9.15h Einschulungs-Gottesdienst.

Ev. Marienschwesternschaft
 20.8. 9.30h Messe m. Abendmahl
 27.8. 9.30h Messe m. Abendmahl

Ev. Stadtmission Eberstadt
 sonntags 10h Gottesdienst

Kath. Kirche St. Georg
 13.8. 10.30h Eucharistie
 27.8. 10.30h Eucharistie

Kath. Pfarrgemeinde St. Josef
 20.8. 9.30h Eucharistie

dem Hintergrund der anstehenden Baumaßnahmen frage ich den Magistrat: Hält der Magistrat es für sinnvoll, die Querung der B 426 für Radfahrer, die von Eberstadt kommend, den Wald-Radweg Richtung Nieder-Ramstadt nutzen wollen (und umgekehrt), dadurch zu entschärfen, daß der Radweg bereits vor der Einmündung der Mühlthalstraße beginnt und unter

der neu zu bauenden Brücke hindurchgeführt und an den Radweg an der B426 im Bereich der Felsnase in Eberstadt wurde beschlossen, den Waldweg südöstlich der B426 auf der Gemarkung der Gemeinde Mühlthal auszubauen. Die Ausfahrt aus der Mühlthalstraße auf die B426 bzw. zum besagten Radweg ist gefährlich. Die B426 soll im Herbst 2006 im Bereich der Felsnase ausgebaut werden. Hierbei wird auch die Brücke über die Modau in der Nähe der Einmündung der Mühlthalstraße wegen der zunehmenden Nutzung der Straße durch LKW's modernisiert. Vor

Zur Kerb in Eberstadt natürlich die Grünen

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

Die Modaubrück'ler wünschen viel Spaß auf der Ewwerschter Kerb!

Samen · Feldsaaten · Futtermittel · Gartengeräte

WIR MACHEN URLAUB VOM 19.-26.8.2006

GARTENZENTRALE PETER TRASER
 EBERSTADT
 Heidelberger Landstraße 289
 Telefon 061 51/5 53 38

Wir verleihen: Vertikutierer, Streuwagen + Walzen

Kinderroase
 Kinder- und Damenmoden

Wir brauchen Platz für die neue Herbstmode
Sommerware reduziert!
 20% 30% 50%

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 6151/59 42 63

FOTOSTUDIO SMITH

Inh. Arthur Schönbein

Reformhaus Heinze
 Heidelberger Landstr. 228
 64297 Darmstadt
 Telefon 06151/5 57 73
 Telefax 06151/59 14 83
 Mo.-Fr. 8.30-13.00 Uhr
 und 14.30-19.00 Uhr
 Samstag 8.30-13.00 Uhr

hübner
 Natürliche Harmonisierung des Herzens

Weißdorn
 Herz-Kreislauf-Tonikum
 Wirkstoff: Weißdornfruchtmark

Natürliche Kraft aus der frischen Weißdorn-Beere

Weißdorn 750 ml Herz-Kreislauf-Tonikum
NUR 14,99 €
 Grundpreis 19,90 €/1000 ml

27. Sommerfest der CDU Eberstadt

EBERSTADT (ng). Die CDU Eberstadt feiert zum 27. Mal ihr traditionelles Sommerfest. Hierzu sind alle Bürger Eberstadts und der Umgebung sehr herzlich eingeladen. Gefeierte wird am 26. August ab 17 Uhr. Der Hof der Geibel'schen Schmiede in der Oberstraße ist Rahmen für dieses traditionelle Fest der Eberstädter Christdemokraten. Den Bieranstich übernimmt in diesem Jahr der CDU-Fraktionsvorsitzende Raffael Reisser MdL. Neben kommunalpolitischer Prominenz hat auch die stellvertretende hessische Ministerpräsidentin und Kultusministerin Karin Wolff MdL ihr Kommen zugesagt. Hauptattraktion ist wieder die große Tombola zugunsten der sozialen Arbeit der Eberstädter Vereine, mit Preisen, die durch großzügige Spenden vieler Eberstädter Firmen, Institutionen und Privatpersonen ermöglicht wurde. Die Eberstädter Christdemokraten sorgen außerdem mit feinen Sachen für gute Laune: Neben Grilltem gibt es Kaffee und Kuchen, Alkoholfreies, Faßbier und guten Wein. „Wir haben die Voraussetzungen für einen frohen Tag der Begegnung geschaffen und freuen uns auf zahlreichen Besuch“, lädt der Eberstädter CDU-Vorsitzende Wolfgang Franz alle Eberstädterinnen und Eberstädter herzlich ein.

KAFFEEHAUS
 Frühstück, Mittagstisch + Snacks
 Inh.: J. Siegl

Geöffnet täglich von 8.30 bis 24.00 Uhr, sonntags ab 10.00 Uhr.
Unser Gartenlokal ist wieder geöffnet!

Heidelberger Landstraße 269 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon 06151/594629 (Haltestelle Modaubrücke)

KAMPF-SPORTSCHULE
SAN-TI
 Kostenloses Probetraining
 Karate · Taekwon-Do
 Kinder-Karate
 Schlumpf-Karate
 Kick-Boxen · Thai-Boxen
 Jiu-Jitsu
 Verkauf von
 Kampf-Sportartikeln
 Info und Bestellung:
 Telefon: DA/59 38 99
 Internet: www.san-ti.de
 eMail: info@san-ti.de
 Heidelberg Landstr. 237 64297 Darmstadt

**AUSSTELLUNGS-
STÜCKE ZU
SONDERPREISEN!**



**Kompotherm-Aluminium-Haustür,
Edelstahl mit Motiv-Verglasung
Neupreis 4.466 €
Sonderpreis 3.350,- €
inkl. MwSt. ohne Montage**

**Weitere Modelle
in unserer Ausstellung**

Beratung, Planung, Verkauf, Montage
LEUSCHNER
 FENSTER · TÜREN · WINTERGÄRTEN
 VORDÄCHER · MARKISEN

Heimstättenweg 90 · 64295 Darmstadt
 Telefon 0 61 51 / 4 63 75 oder 33 92 92
 Telefax 0 61 51 / 42 25 14 oder 33 92 91
 www.leuschner-fenster-tueren.de
 Öffnungszeiten: Do + Fr 15-18 Uhr - Sa 10-13 Uhr

**FREI-
UND
HALLEN-
PLÄTZE**

www.tennisanlage-leppensteinwiesen.de
 Tel. 0 61 54 / 8 25 82

**BESSUNGER
NEUE NACHRICHTEN
Lokalanzeiger**

Herausgeber, Gestaltung, Satz:
 Ralf-Hellriegel-Verlag
 Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt
 Telefon: (0 61 51) 8 80 06-3
 Telefax: (0 61 51) 8 80 06-59
 E-mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de

Druck:
 Echo Druck und Service GmbH
 64295 Darmstadt

Redaktion:
 Ralf Hellriegel (rh) (verantwortl.),
 Jasmin Görlich (gs)

Anzeigen:
 Ellen Hellriegel

Grafik:
 Manfred Schmidt

Bilder:
 Chris Bauer (cb), Angelika Hain (ah),
 Ralf Hellriegel (rh), Lothar Hennecke (he)

Technische Beratung:
 Henry Schnägelberger †

Vertrieb:
 SZV Logistik GmbH
 64295 Darmstadt

Erscheinungsweise:
 14-tägig, freitags, kostenlos an
 alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt,
 der Heimsiedlung und Mühlthal,
 sowie an Abgabestellen in der
 Darmstädter Innenstadt.

Anzeigenschluß:
 jeweils freitags um 12.00 Uhr

Redaktionsschluß:
 jeweils montags um 12.00 Uhr in der
 Redaktion vorliegend.

Auflage: ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
 Wir speichern personenbezogene Daten
 im Rahmen der Geschäftsbeziehungen
 und verarbeiten diese innerhalb unseres
 Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in
 Erfüllung der gesetzl. Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach
 vorhandenem Platz. Kürzungen behalten
 wir uns vor. Für die Gestaltung und Aus-
 führung von Text und Anzeigen Urheber-
 recht bei unserem Verlag.
 Nachdruck vorbehalten.

Geschäftswelt-Infos

Neues „Outfit“ in der Oberstraße



DIE BETRIEBSFERIEN im Bettenhaus Knieß wurden genutzt, um die Geschäftsräume in der Oberstraße in Eberstadt einer grundlegenden Renovierung und Umgestaltung zu unterziehen. Wochelang wurde gehämmert, geschaubt und gebohrt. Am vergangenen Montag (7.) konnte sich der „Lokalanzeiger“ vom gelungenen Ergebnis überzeugen. Neu ist nicht nur die Optik, sondern auch das erweiterte Angebot und der erweiterte Firmenname „Knieß Betten- und Raumausstattung“. Michael Knieß präsentiert hier nun zusätzlich auch seine Dienstleistungen rund um ein wohlhohes Zuhause. Zusammengefaßt wird das ganze unter dem Motto „Gesund schlafen – schön wohnen“. 1924 wurde das Bettenhaus Knieß gegründet und befindet sich in dritter Generation in Familienbesitz. Das heutige Inhaberehepaar Christa und Helmut Knieß übernahm das Geschäft vor 45 Jahren und wird es auch noch bis zum Herbst weiterführen – danach wird der nächste „Generationenwechsel“ offiziell vollzogen. Auf unserem rh-Bild v.l.: Helmut und Christa Knieß (hinten), sowie Sohn Michael mit Ehefrau Andrea.

„plantanol“-Diesel-Tankstelle eröffnet



NICHT NUR GÜNSTIG, sondern auch umweltfreundlich sind die verschiedenen Alternativkraftstoffe, die in der Vergangenheit entwickelt wurden. Obwohl Biodiesel seit über zwei Jahren stark genutzt wird, kann man den kostengünstigen Kraftstoff nicht überall tanken. Aber Alternativen sind oftmals die einzige Chance, kleinere Betriebe wirtschaftlich zu stützen. Bei der Schellmann Mineralölvertriebs GmbH in Weiterstadt fließt seit dem 31.7. „plantanol“-Diesel, aus den Zapfsäulen. Als erste TÜV-überprüfte Tankstelle in Hessen bietet sie diesen Kraftstoff an. Bei der Abnahme der neuen Säule freute sich Bernd Schellmann (l.), Geschäftsführer der Schellmann Mineralölvertriebs GmbH, sehr über die gute Zusammenarbeit mit den Behörden und betonte, daß die Prüfung durch den TÜV kein notwendiges Übel, sondern eine zwar freiwillige, aber wichtige Angelegenheit ist. Der hessische Eichamtsleiter Winfried Keller (z.v.l.) bestätigte diese Aussage und schaute auf unserem rh-Bild zu, wie Weiterstadts Bürgermeister Peter Rohrbach zusammen mit dem städtischen Mitarbeiter Wolfgang Köhler (r.) den ersten weiterstädtischen Lastwagen mit „plantanol“-Diesel füllten. Der neue Kraftstoff gibt dem Verbraucher trotz stetig steigender Energiekosten die Möglichkeit, seinen Motor laufen zu lassen und das Geld im Portemonnaie zu behalten. Der Preis von derzeit 1,069 Euro pro Liter ist eine preiswerte Lösung. Auch ohne das Umrüsten des Motors ist das Tanken mit dem Gemisch aus hochgereinigten, modifizierten Pflanzenölen, Dieseldieselkraftstoff und einem speziell entwickelten Additiv für jeden Dieselmotor möglich. Für „plantanol“-Diesel gibt es noch keine DIN-Vorgaben oder die Herstellerfreigaben der verschiedenen Fahrzeugfirmen. Das Tanken und Fahren macht jedoch keine Probleme. Nur bei den ersten Füllungen sollte der Tank noch zur Hälfte mit herkömmlichem Diesel befüllt werden. Als weiteren Kraftstoff plant Bernd Schellmann, bis September dieses Jahres einen neuen Zapfpunkt für reines Pflanzenöl aufzustellen.

**Gewölbekeller im Haus der Vereine:
CDU kritisiert ungewisse Nutzung**

EBERSTADT (hf). „Der Ausbau des Gewölbekellers im Eberstädter Haus der Vereine ist eine Verschwendung von Steuergeldern durch die Darmstädter Stadtregierung!“, kritisiert der Eberstädter CDU-Vorsitzende und Stadtverordnete Wolfgang Franz die bald abgeschlossene Baumaßnahme (wir berichteten). In der vergangenen Stadtverordnetenversammlung fragte er den Magistrat nach der geplanten Nutzung für diesen Gewölbekeller.

Dort wurde vom Baudezernenten auf ein (völlig überholtes) Papier aus dem Jahr 2001 verwiesen, das eine Nutzung durch Musikgruppen vorsieht. Aber ob diese Musikgruppen überhaupt noch existieren, Bedarf haben oder ob es Konzepte anderer Nutzungsmöglichkeiten gibt, konnte niemand aus dem hauptamtlichen Magistrat dem Stadtverordneten mitteilen. „Diese Ahnungslosigkeit ist ein Offenbarungseid des Darmstädter Magistrates. Während für andere dringende Vorhaben wie die Renovierung des maroden städtischen Kindergartens in der Kirnberger Straße kein Geld im Haushalt steht, wurden hier tausende Euro von Steuergeldern buchstäblich in den Sand gesetzt!“, äußert sich Franz abschließend über die Konzeptionslosigkeit der Darmstädter Stadtregierung.



Heizöl

Wir können das!
 Mit allem drum und drin

Schellmann
 Mineralölvertriebs GmbH
 Heizöl · Kraft- und Schmierstoffe

Service-Hotline
 ☎ 08 00 - 6 35 77 63 47
 - gebührenfrei -

Schellmann GmbH
 Waldstraße 18
 64331 Weiterstadt
 Telefon 0 61 51-8 59 30
 Telefax 0 61 51-85 93 10
 E-Mail info@schellmann-gmbh.de
 Internet www.schellmann-gmbh.de



MIT EINEM GROSSEN SOMMERFEST feierte die Service Wohnen Darmstadt GmbH am 5. August die Übergabe der fertigen Wohnungen und den Startschuß des Service-Projekts in der Jahnsstraße in Traisa. Auch das in die Wohnanlage integrierte Café „Da Raffaele“ öffnete zum ersten Mal seine Türen. Zum Auftakt des Sommerfestes fand eine Feuerwehrrübung statt, den Tag über konnten die zahlreichen Gäste sich mit Gegrilltem und kühlen Getränken stärken. Die kleinen Besucher konnten sich in einer Hüpfburg austoben oder Karussell fahren. Natürlich wurde auch die Möglichkeit geboten, einen Blick in die Wohnanlage zu werfen: Eine komplett eingerichtete Musterwohnung konnte besichtigt werden. Informationsstände rundeten das Angebot ab. (Bild: he)

Wilde Müllentsorgung kostet den Bürger über 1,13 Millionen

DARMSTADT-DIEBURG (hf). Obwohl im Landkreis Darmstadt-Dieburg Abfälle nachgewiesenermaßen so gründlich auseinander sortiert werden wie kaum anderswo in Hessen, gibt es auch hier immer noch die vermeintlich lässige Art, Lästiges auf die Schnelle in der Landschaft los zu werden. Das beginnt beim achtlos weggeworfenen Eisbecher am Badesee und geht über die Verpackung der Würste an der Grillhütte bis hin zu Teppichresten im Maisfeld oder dem Kühlschrank im Wald. Ganz zu schweigen von den Straßenrändern, die nach wie vor als Freiluft-Mülleimer erhalten müssen. Die falsche Art der Müllentsorgung verursacht nach Auskunft der beiden ZAW-Geschäftsführer Jürgen Kreis und Dr. Armin Kehler im Jahr 2005 mehr als 1,13 Millionen Euro an Kosten. Das sind pro Einwohner – die Zweitwohnsitze mit berücksichtigt – immerhin 3,66 Euro. Da dieser Betrag in die Berechnung der

Müllgebühren einfließt, belasten die Umweltsünder im Endeffekt nicht nur ihren eigenen Geldbeutel, sondern auch den der Allgemeinheit. „Die zusätzlich entstehenden Kosten sind im wahren Wortsinn weggeworfenes Geld“, sagt Roswitha Flemming, die Abfallberaterin des Kreises. Zumal weit mehr als die Hälfte an Personalkosten für die kommunalen Mitarbeiter draufgehen, die den Müll oft mühsam wieder einsammeln müssen. Mehr als 1.300 Tonnen wilden Müll haben die Bauhöfe der Kommunen allein 2005 gesammelt. Im Durchschnitt sind pro Einwohner 4,3 Kilogramm Abfall in der Landschaft verteilt. Für etwas Abhilfe sorgen rund 150 Umweltpaten im Landkreis, die den „Rat gegen Unrat“ ehrenamtlich unterstützen und seit 2002 die von diesem initiierte Aktion „Saubere Landschaft“ hochhalten. Schulklassen, Vereine, aber auch Einzelpersonen durchstreifen regelmäßig die Gegend

und sammeln Müll ein. Außerdem sorgen jährliche kreisweite Müllsammelaktionen – die nächste ist am 23. September – für ein properes Bild im Landkreis. Mit einem Fotowettbewerb will der „Rat gegen Unrat“ in diesem Jahr Groß und Klein für die überflüssige Verschandelung ihres Lebensraums sensibilisieren. Der Zweckverband für Abfall- und Wertstoffeinsammlung (ZAW) animiert mit Gesamtpreisen von 2.500 Euro Bürgerinnen und Bürger sowie Schulklassen und Vereine, sich mit dem Thema Littering fotografisch zu beschäftigen. Gesucht werden Fotos, die das Problem des wilden Mülls verdeutlichen, die betroffen machen, aber auch zum Handeln anregen und Lösungen anbieten. Ausgesuchte Bilder sollten – mit Ortsangabe und Datum – an den ZAW, Roswitha Flemming, Roßdörfer Str. 106, 64409 Messel geschickt werden oder per E-Mail: r.flemming@da-di-werk.de. Ein-sendeschluss ist der 13. Oktober.

**NACHLASS REGELN -
ABER RICHTIG**

Informationen rund um Verben und Erben

DECHERT
 BESTATTUNGEN

HAMBURG
 MARKTHEIMKE

Mit einer Bestattungsvorsorge regeln Sie zu Lebzeiten alle notwendigen Angelegenheiten bei einem Todesfall.

Durch den Wegfall des gesetzlichen Sterbegeldes ist Eigenverantwortung wichtiger denn je. Mit Beiträgen ab 6,00 Euro* im Monat können Sie die Bestattungskosten finanziell absichern.

Vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch. Sie erhalten die kostenfreie Broschüre „Nachlass regeln“ in unserem Haus

DECHERT Bestattungen,
 Ludwigshöhstraße 46, 64285 Darmstadt
 Telefon: 06151/96810
 www.dechert-bestattungen.de

*Frau, 45 Jahre, Versicherungssumme 2739,- Euro

TRAASER KERB 2006

Gute Laune trotz schlechten Wetters



PECH MIT DEM WETTER hatten die Nieder-Ramstädter an ihrem Kerbwochenende vom 3.-6. August. Bereits der Kerbfreitag begann mit einem heftigen Gewitter und auch an den folgenden Tagen blieb der ein oder andere Schauer nicht aus. Doch davon ließen sich die Ramschter den Spaß an der 'Freud' nicht verderben – es wurde kräftig und bis spät in die Nacht gefeiert. Trockener verlief der Kerweumzug am Sonntag (unser he-Bild) und zum Abschluß am Montag ließ sich auch die Sonne wieder blicken.

Ihr HYUNDAI-Partner in Mühlthal

- TÜV im Haus
- AU
- Inspektionen
- Wartungsintervalle
- Ölwechsel-Sofortservice
- Motordiagnose
- Reifendienst
- Bremsen
- Auspuff
- Anlasser
- Lichtmaschinen
- Stoßdämpfer
- komplette Unfallabwicklung
- Karosserieinstandsetzung



Autohaus Merz

Nd.-Ramstadt, Odenwaldstraße 23
direkt an der B 449 - gegenüber Chausseehaus
Telefon 0 61 51 / 14 48 14

HYUNDAI

Freitag, 18. August

- 18 Uhr Aufstellen des Kerwebaums
- 19 Uhr Bieranstich
- 21 Uhr Livemusik mit „NaNoo!“

Samstag, 19. August

- 20 Uhr Livemusik mit „Mamas Helden“ und Showeinlage der Kerweborsche

Sonntag, 20. August

- 10.30 Uhr Gottesdienst auf dem Datterichplatz
- 14 Uhr Kerweumzug, anschließend Kerweredd' und Kerweolympiade mit DJ techbäck
- 20 Uhr Beachparty
- 20 Uhr Stimmungsmusik mit Peter Fischer im Weinzeit

Montag, 21. August

- 11 Uhr Frührschoppen mit Peter Fischer
- 20 Uhr „All you need is party!“
- 22 Uhr Abschlußfeuerwerk

Das Fachgeschäft für feinste Fleisch- und Wurstwaren:
... wo's immer das Besondere gibt!

Metzgerei Friedrich Knapp

Ober-Ramstädter Straße 1
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt
Tel.: 06151/1 43 80
Fax : 06151/91 38 76



Röderstraße 21
64367 Mühlthal/Traisa



HESSEN. Aus gutem Grund



Michael Schollenberger
Steinmetz- und Bildhauermeister

Grabmale · Treppen
Fensterbänke
Natursteinarbeiten

Jahnstraße 4 · 64367 Mühlthal-Traisa
Tel.: 06151/14 54 49, Fax 14 40 36

MÜHLTALER TERMINKALENDER



ALLGEMEINES

Ärztlicher Notdienst Mühlthal
Den ärztlichen Notdienst von Samstag 8h bis Montag 7h und Mittwoch 14-23h übernimmt: 12.-14.8. M. Herrlich, Mühlstraße 55, ☎ 06151-54269 19.-21.8. Dr. Walter, Ludwigstraße 96, ☎ 06151-145117 26.-28.8. Dr. med. H. Seidel, Ober-Ramstädterstr. 48, ☎ 06151-145173 Den Notdienst vom 28.8.-3.9.06 übernimmt Dr. Greiner, Traisaer Hohlweg 6A, ☎ 06151/913091

Apotheken
siehe Eberstädter Terminkalender auf Seite 5

Alten-Club Arbeiterwohlfahrt
30.8. 14.30h Seniorenachmittag, Großer Saal, Bürgerzentrum 31.8. 10h Gymnastik für Frauen, im kleinen Saal, Bürgerzentrum

Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club Darmstadt
3.9. 1. Mühlthaler Erlebnisrad-tour: Start 9h Bürgerzentrum Nd.-Ramstadt, 9.45h Waschenbach (Sportplatz), 10.45h Frankenhäuser (Streitanne),

12.30h Nd.-Ramstadt (Boschel-Grillhütte), 14h Traisa (Vogelsteiche), 15h Schlußrast auf dem Tag der Feuerwehr

DRK Nieder-Beerbach
14.8. 20h Gruppenabend 18.8. 16-19h Blutspendetermin 28.8. 20h Gruppenabend jeweils im Gemeindezentrum

FFW Frankenhäuser - Einsatzabteilung - alle 14 Tage montags ab 17h 15.8. 19.30h Atemschutz 29.8. 10h Sport - **Jugendfeuerwehr** - montags ab 19h 28.8. 19h FwDv 3 und 4/P

Gemeindebücherei N.-Beerbach
geöffnet dienstags 14.30-16.30h + freitags 14.30-16.30h

Odenwaldklub Nd.-Ramstadt
20.8. 8h Schloßgartenplatz, Tageswanderung vom Frankfurter Lohberg durch das Enkheimer Ried zum Berger Hang, Info-☎ 146341 24.8. 13h Schloßgartenplatz, Jungseniorenwanderung über Traisa zur Darmquelle und zur Fischerhütte, Info-☎ 148449



KIRCHLICHES

Treffpunkt für Christen und Interessierte Mühlthal
sonntags 10.30h Gottesdienst, jeden 1. So im Monat 10h Frühstücksgd., Ober-Ramstädter Str. 44 (ERO), in Nd.-Ramstadt, Info-☎ 147699

Ev. Kirchengem. Frankenhäuser
27.8. 9h Gtd. m. Abendmahl

Ev. Kirchengem. Nd.-Beerbach
20.8. 10.15h Gottesdienst 27.8. 10.15h Gtd. m. Abendmahl

Ev. Kirchengem. Nd.-Ramstadt
sonntags 9.30h Gottesdienst, 10.30h Kindergottesdienst

Ev. Kirchengemeinde Traisa
20.8. 10h Kerb-Gtd. auf dem Datterichplatz 27.8. 10h Gottesdienst

Ev. Landeskirchl. Gem. N.-R.
sonntags 18h Gottesdienst 20.8. 9.45h Gtd. m. Taufen 27.8. 9.45h Gottesdienst

Kath. Pfarramt „St. Michael“
www.gemeinde-st-michael.de 20.8. 10.45h Hl. Messe 27.8. 10.45h Hl. Messe

WASCHEBÄCHER KERB 2006

Freitag, 25. August

- 20 Uhr Bieranstich auf dem Kerweplatz
- 20.30 Uhr Livemusik mit „Sushiduke“

Samstag, 26. August

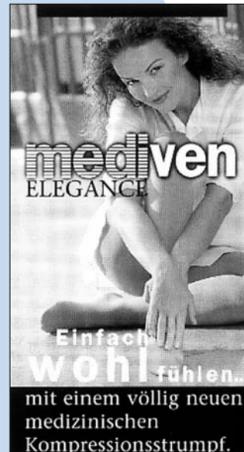
- 20.30 Uhr Livemusik mit der Begleitband von Sarah Connor, „Groovin Affairs“

Sonntag, 27. August

- 14.30 Uhr Kerweumzug, anschließend Kerweredd' und Livemusik mit dem „Leander Trio“
- 19 Uhr „Tommy & The Moondogs“
- 21.40 Uhr Höhenfeuerwerk

Montag, 28. August

- 11 Uhr Frührschoppen und Livemusik in den Gaststätten



SANITÄTSHAUS Georg Behrmann

Orthopädie-Technik-Meisterbetrieb
Schützenstraße 8-10
64283 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 2 39 25

Im ot_z
Industriestraße 11
64367 Mühlthal
(Nieder-Ramstadt)
Tel. 0 61 51 / 3 96 62 40
Fax 0 61 51 / 3 96 62 50

SALON STRID Ihr Friseur für die ganze Familie

Öffnungszeiten:
Dienstag & Donnerstag 8.30-20.00 Uhr
Mittwoch & Freitag 8.30-18.00 Uhr
Samstag 8.00-14.00 Uhr

Schloßstraße 5
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 59 45 45

www.salon-astrid.de



Neu: Dachbeschichtung „Powered with Teflon“!

- Hochwertige Caparol-Dachfarbe mit Teflon®
- Klasse Optik: 14 attraktive Farbtöne
- Geschützt vor Moos- und Algenbefall
- Top-Qualität „Made in Germany“
- Steffen Just Bautenschutz: Regionaler Fachbetrieb seit 1997
- Bester Service – zufriedene Kunden



Teflon® is a registered trademark of DuPont and is used under license by Caparol



Steffen Just
BAUTENSCHUTZ
Am Feldrain 2
64367 Mühlthal
Tel. 0 61 54 / 14 81



H. WINDECK

Containerdienst



An der Flachsröße 7a
64367 Mühlthal
Telefon 06151/14 85 58
Telefax 06151/14 13 01

Freitag und Samstag ab 23 Uhr kostenloser Heimfahr-service für Gäste aus einem Umkreis von 20 Kilometern

Hessens Glück. Pfungstädter.





LICHTBLICK. Ein Regenbogen verbesserte am letzten Veranstaltungstag schlagartig die Laune der Besucher des Pfungstädter Brauereifests zum 175-jährigen Jubiläum. Verschiedene Musikgruppen lockten in diesem Jahr wieder reichlich Zuschauer auf das Brauereigelände. Für jeden gab es vom 28.-30. Juli etwas zu sehen und zu hören. Ob groß oder klein, alt oder jung, jeder war willkommen und eingeladen, die bekannte und beliebte Brauereifest-Atmosphäre zu genießen. Süßes, Saures oder Herzhaftes, der Hunger konnte in jedem Fall gestillt werden. Von Durst war gar nicht erst die Rede. Für was feierte man denn auf dem Gelände der Brauerei? Immerhin saß man ja an der „Pfungstädter“-Quelle und da ließ man sich es nicht nehmen, das eine oder andere Bier zu trinken. Am letzten Abend (30.) sorgte neben anderen die Band „Silbermond“ für gute Stimmung unter den hundert von Gästen im Brauereihof. Ein erfolgreiches Ende für ein erfolgreiches Jubiläumfest. (Text/Bild: js)

WICHTIGE RUFNUMMERN

| | |
|---|----------------------------|
| Polizeinotruf | 110 |
| Feuerwehr/Rettungsleitstelle | 112 |
| Giftnotrufzentrale | 0 61 31-192 40 |
| Krankentransport | 0 61 51-192 22 |
| Pflegenotruf (19-7 Uhr) | 0 61 51-89 55 11 |
| Medikamentennotdienst | 08 00-192 12 00 |
| Ärztlicher Notdienst | 0 61 51-89 66 69 |
| Zahnärztlicher Notdienst | 0 61 51-192 22 |
| Diakoniestation für ambulante Pflegedienste | 0 61 51-15 95 00 |
| ASB-Sozialstation | 0 61 51-5 05 60 |
| DRK Sozialstation | 0 61 51-971 17 11 |
| Pflege- und Sozialdienst Darmstadt | 0 61 51-177 46 0 |
| Behinderten-Fahrdienst | 0 61 55-6 00 00 |
| Aids-Beratung (9-17 Uhr) | 0 61 51-2 80 73 |
| Telefonseelsorge (evangelisch) | 08 00-1 11 01 11 |
| (katholisch) | 08 00-1 11 02 22 |
| Frauenotruf (Pro Familia) | 0 61 51-4 55 11 |
| Frauenhaus | 0 61 51-37 68 14 |
| Kinderschutzbund | 0 61 51-2 10 66 u. 2 10 67 |
| Bezirksverwaltung Eberstadt | 0 61 51-13 24 23 |
| Gemeindeverwaltung Mühlthal | 0 61 51-14 17-0 |
| Stadtverwaltung Darmstadt | 0 61 51-131 |
| Bürgerbüro West | 0 61 51-3 91 28 80 |
| Gesundheitsamt | 0 61 51-33 09-0 |
| Notdienst der Elektro-Innung | 0 61 51-31 85 95 |

Gesundheit, ganzheitlich.

Ergonomisch
 Kissen und Matratzen aus
 elastischem Memoryschaum
 für eine gesunde Körperhaltung.

Ökologisch
 das Memoryschäum® ist frei von
 Schadstoffen und ohne PVC.

Hygienisch
 das Memoryschäum® ist immer
 sauber und frisch, da es bei 60°C
 waschbar ist.

elsa
 Kissen Matratzen

**SANITÄTSHAUS
 MÜNCK GMBH**
 Schwanenstr. 43 · DA-Eberstadt
 Telefon (0 61 51) 5 43 47

Öffnungszeiten
 Mo-Sa
 8.30-12.30 Uhr
 Mo-Fr
 14.30-18.00 Uhr
 www.muenck.de

APOLLO
**Flughafentransfer,
 Kombis, Kleinbusse**
Tel. 0 61 54/63 10 93

Taxi- und Mietwagen-
 unternehmen Arvantas
 Stettiner Straße 2
 64372 Ober-Ramstadt

KLEINANZEIGEN

Computerhilfe & PC-Reparatur!
 Komme direkt, auch Sa. und So.
 ☎ 06167/912944

**Suche kaufmännische(n) Ange-
 stellte(n) für den Vertrieb.**
 ☎ 06151/315013

**Wir feiern 30 Jahre
 LUDWIGSKLAUSE
 am 20. August ab 11 Uhr**

Sommer-Öffnungszeiten
 Dienstag - Samstag
 14.00-20.00 h
 Sonntag 11.00-20.00 h

**mit Grillwurst,
 Kaffee, Kuchen
 und Live-Musik**

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Team von der Ludwigsklausen
 Tel. 06151/524 16 · www.ludwigshoehe-darmstadt.de

Darmstädter Rinck-Tage

DARMSTADT (ng). Aus Anlaß des 160. Todestages des Musikers Johann Christian Heinrich Rinck und des 10. Jubiläums der Christian-Heinrich-Rinck-Gesellschaft beginnen Ende August die Darmstädter Rinck-Tage. Eröffnet werden diese am 27.8. um 10 Uhr mit einem Gottesdienst in der Martinskirche. Ein Dia-Vortrag mit Orgel- und Chormusik folgt am 31.8. um 20 Uhr in der evangelischen Kirche Wixhausen. Höhepunkt der Darmstädter Rinck-Tage ist der offizielle Festakt zum 10jährigen Bestehen der Christian-Heinrich-Rinck-Gesellschaft im Karolinsaal des Hauses der Geschichte am 1. September um 18 Uhr. Die Johanneskirche präsentiert am 2. September, ab 17 Uhr „Romantische Orgelmusik von Rinck und anderen und Orgelimprovisationen“. Den Abschluß der Darmstädter Rinck-Tage bildet am 3. September ein Gottesdienst in der Südostgemeinde um 10 Uhr.

**Ganz schön kompetent.
 In puncto Immobilien.**

Spezialisiert auf Eberstadt
 Es gibt kaum einen Winkel in Darmstadt, Eberstadt und an der Bergstraße, den wir nicht kennen. Genau das macht unsere Kompetenz aus. Denn das Vertrauen seiner Kunden gewinnt man nicht, indem man alles nur ein bisschen kann. Sondern indem man sich auf eine Sache konzentriert.

Verkauf und Vermietung
 Sprechen Sie uns an, wenn Sie eine Immobilie in Darmstadt oder Umgebung suchen – oder ein Objekt verkaufen oder vermieten möchten. Unser Team kennt sich aus und bietet die gesamte Abwicklung aus einer Hand – von der Anzeige bis zum Vertragsabschluss.

Gleich um die Ecke
 Informieren Sie sich unverbindlich über unsere aktuellen Angebote: im Schaukasten gegenüber Haltestelle Wartehalle, in diversen Darmstädter und Eberstädter Banken, in unserem Büro und auch im Internet: www.daechert-online.de. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Reiner Dächert Immobilien
 Georgenstr. 20 · 64297 Darmstadt
 Telefon: 0 61 51 - 9 51 80 88
 Telefax: 0 61 51 - 9 51 93 62
 www.daechert-online.de



KUNSTHANDWERK IM UND UM DAS SCHLOSS. Der vom Darmstädter Altstadtverein veranstaltete Kunsthandwerkermarkt zwischen Schloß, altem Rathaus und rund um den Marktbrunnen wird am 19. und 20. August mit seinen Angeboten wieder die Augen und Herzen der Besucher erfreuen. Rund einhundert Kunsthandwerker laden ein zum Bummeln, Staunen und Kaufen der kleinen und größeren Objekte, die mit außergewöhnlicher Kreativität entstanden sind. Auch in diesem Jahr gehören zum vielfältigen Angebotsrepertoire Goldschmiede-, Email- und Lederarbeiten, Spielwaren, Aquarelle, Körbe, Hüte, Web- und Flechtarbeiten, Teddybären, Bleiverglasungen, Schmuck aus unterschiedlichsten Materialien und vieles mehr. Rund um den Kunsthandwerkermarkt wird ein interessantes kulturelles Programm geboten. Dazu gehört auch der traditionelle Altstadtgrenzgang am Sonntagnachmittag (20.) um 14 Uhr (Treffpunkt Weißer Turm). (Bild: Veranstalter)

>Service Wohnen Traisa <
 Eigenständiges Wohnen mit Sicherheit

Nur noch **3** Eigentumswohnungen mit Service in Mühlthal-Traisa

konsequent barrierefrei & rollstuhlgerecht

Info-Telefon: 06151/10 12 13 0

Führungen

DARMSTADT (ng). Am 26. August finden zwei Führungen durch den Orangeriegarten statt. Treffpunkt ist um 10 Uhr und 14 Uhr am Seerosenbecken im unteren (nördlichen) Parterre des Orangeriegartens. Die Führungen sind kostenfrei. Anmeldung unter Tel. 06151/13-2900, montags bis donnerstags von 8 bis 15 Uhr und freitags von 8 bis 13 Uhr.

Neue Tarife – Niedrigere Preise!

ENTEKA
 Ihre Energie ganz nah.

ENTEKA: Günstig für die Region!

ENTEKA hat seit dem 1. August 2006 ein neues Preis- und Tarifsysteem: mit einfachen Preisstrukturen, attraktiven Rabattmöglichkeiten und damit deutlichen Vorteilen für die Kunden. Denn Sie können mehr als 120 Euro im Jahr sparen. Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch unter unserer Servicenummer: 0180 1 368342 (Ortsstarif) oder im Internet: www.enteka.de. ENTEKA – Ein Unternehmen der HEAG Südheissischen Energie AG (HSE) und der Stadtwerke Mainz AG.

**Darmstädter Kunst-
 handwerkermarkt**
 auf dem Marktplatz

**Sa., 19.8. +
 So., 20.8.2006**

**Helfen ist
 unsere Aufgabe...**

ASB
 Arbeiter-Samariter-Bund

Erste-Hilfe-Ausbildung in Eberstadt...

- * Für BetriebsershtelpherInnen
- * Für FührerscheinbewerberInnen
- * Für Eltern, ErzieherInnen, LehrerInnen
- * Und: Erste-Hilfe am Hund

Arbeiter-Samariter-Bund
 OV Darmstadt-Starkenburg
 Pfungstädter Str. 165, 64297 Darmstadt

Info- und
 Service-Telefon:
06151/505-0

**WILLENBÜCHER
 BESTATTUNGEN**

Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen
 Friedwald- und Bergbestattungen

Telefon 0 61 51-6 47 05
 Herdweg 6 - 8 · 64285 Darmstadt
 www.willenbuecher.org